

# Tervetuloa käyttämään Kaiku Health -palvelua, digitaalista kumppaniasi hoidossa.

Kaiku Health on digitaalinen palvelu, jonka avulla voit kertoa hoitotiimillesi, miten sinulla menee syövän hoidon aikana. Koska voit käyttää Kaiku Health -palvelua tietokoneellasi, älypuhelimella tai tabletilla, voit tehdä sen milloin tahansa ja missä tahansa.

Kaiku Health antaa sinulle ja hoitotiimillesi tietoa oireistasi ja muutoksista hyvinvoinnissasi syöpähoidon aikana.<sup>1,2,3,4</sup>

---

<sup>1</sup> Basch E et al., Journal of Clinical Oncology 34.6 (Feb. 2016), pp. 557–565.

<sup>2</sup> Absolom K et al., BMC Cancer 17.1 (May 2017), p. 318.

<sup>3</sup> Denis F et al., J. Natl. Cancer Inst. 109.9 (Sept. 2017).

<sup>4</sup> Warrington L et al., J Med Internet Res 21 (1 2019), e10875



## 1. Kaiku Health -palvelun käytön aloittaminen

Hoitotiimisi jäsen kutsuu sinut Kaiku Health -palvelun käyttäjäksi. Saat sähköpostiin kutsun, jolla voit rekisteröityä palveluun.

Olet saattanut myös saada hoitotiimiltäsi linkin, jolla voit rekisteröityä Kaiku Health -palveluun suoraan ilman kutsuviestiä.

Sinua saatetaan rekisteröinnin yhteydessä pyytää antamaan varmistuskoodi, joka lähetetään puhelinnumeroosi tekstiviestillä tai automaattisena puheluna.

Tämän jälkeen sinua pyydetään täyttämään henkilötiedot, kuten nimi ja syntymäaika. Sinun on myös luotava henkilökohtainen salasana ja hyväksyttävä palvelun käyttöehdot. Tämän jälkeen voit käyttää Kaiku Health -palvelua.

Voit kirjautua Kaiku Health -palveluun käyttäjätunnuksella (yleensä sähköpostiosoite) ja salasanalla.<sup>5</sup> Jos käytät mobiilisovellusta, voit myös ottaa käyttöön biometrisen kirjautumisen (sormenjälki- tai kasvotunnistus), jos laitteesi tukee sitä.

---

<sup>5</sup> Jos käytät Kaiku Health -palvelua Suomessa, Kaiku Health tukee kirjautumista verkkopankkitunnuksilla tai mobiilivarmenteella.

## 2. Tehtävät ja kyselyt

Kaiku Health-palvelun käytön aloittamisen jälkeen saat ilmoituksia, mikäli sinulla on uusia tehtäviä, kuten kyselyitä, palvelussa. Hoitotiimisi on antanut sinulle nämä tehtävät.

Saat ilmoituksia palvelusta sähköpostitse tai mobiililaitteen push-ilmoituksella. Voit milloin tahansa vaihtaa ilmoitusten toimitustapaa siirtymällä käyttäjätilesi "Omat tiedot" -sivulle.

---

### Kyselyt 3

---

Dean Doctor toivoo sinun tekevän seuraavat asiat tänään:



#### Immunoterapian oirekysely

Tieto oireidesi kehittymisestä ajan kuluessa auttaa hoitohenkilökuntaasi tarjoamaan sinulle parasta mahdollista hoitoa. Siksi on tärkeää, että täytät oirekyselyn, vaikka sinulla ei olisikaan oireita juuri nyt.

[Täytä lomake](#)

Kyselyiden täyttäminen vie vain pari minuuttia. Voit tarvittaessa keskeyttää kyselyn täyttämisen ja jatkaa sitä myöhemmin. Kyselyiden täyttäminen on tärkeää, vaikka sinulla ei olisi oireita.

**PÄÄ, SILMÄT & NÄKÖ, SUU & NIELU**

Päänsärky, yskä, makuistuin muutokset

**RUOANSULATUS**

Pahoinvointi, oksentelu, ripuli, vähentynyt ruokahalu, vatsakivut

Joissain kyselyissä sinua pyydetään ensin valitsemaan oireryhmiä. Sinulta kysytään vain valitsemiisi ryhmiin kuuluvista oireista. Jos et valitse yhtään oireryhmää, sinulta kysytään kaikista oireista.

### 3. Palaute

Kun olet täyttänyt oirekyselyn, Kaiku Health saattaa antaa oireisiin liittyvää opastusta. Myös hoitotiimisi näkee kyselyyn antamasi vastaukset.



**Hoitohenkilöstö ei seuraa Kaiku Health -palvelua reaaliaikaisesti. Palvelu on tarkoitettu vain ei-kiireelliseen yhteydenpitoon. Kiireellisissä tapauksissa ota yhteyttä hoitoyksikköön tai hätäkeskukseen puhelimitse.**



Oirekyselyn päätteeksi voit saada kolmenlaista palautetta.

- Vihreä tarkoittaa lieviä oireita.
- Keltainen tarkoittaa kohtalaisia oireita, ja;
- Punainen tarkoittaa voimakkaita oireita.

#### Rintakipu



Rintakipu on yksi erityisvalvonnan alaisista oireista immunoterapiassa, ja siitä tulee ilmoittaa hoitotiimille varhaisessa vaiheessa.

Jos sinulla on rintakipua, ota yhteyttä hoitotiimiisi puhelimitse. Jos et tavoita tiimiä heti, hakeudu päivystykseen.

Jos menet päivystykseen, sinun on muistettava kertoa hoitohenkilökunnalle immunoterapiahoidosta, jota saat tai olet aiemmin saanut.

Jos Kaiku Health ohjeistaa kyselyn päätteeksi ottamaan yhteyttä hoitotiimiin ja/tai päivystykseen, teethän niin viipymättä.

**Voit toimia näin**

Yskä on yleinen oire, sekä myös yleinen joidenkin syöpien ja niiden hoitojen yhteydessä. Lievää yskää voivat jossain määrin lievittää yskänlääkkeet tai pastillit, joita on saatavana apteekista ilman reseptiä.

Ota seuraavissa tilanteissa viipymättä yhteys hoitotiimiisi:

- Yskässäsi näkyy verta
- Veri yskässäsi on lisääntynyt
- Yskäsi pahenee
- Yskä esiintyy samanaikaisesti hengenahdistuksen kanssa

Kaiku Health -palvelun antamaan palautteeseen voi sisältyä myös itsehoito-ohjeita, joiden avulla voit helpottaa oireitasi kotona.



**Joissain erityistapauksissa Kaiku Health -palvelun tarjoamat opastukset ja itsehoito-ohjeet eivät välttämättä sovellu sinulle. Jos sinulla on kysyttävää hoidostasi tai oireistasi ja niiden hoidosta, pyydämme sinua ottamaan yhteyttä hoitotiimiisi.**

**Jos et saa vastausta hoitoyksiköstä kohtuullisen ajan kuluessa, otathan yhteyttä hoitoyksikköön puhelimitse.**

---

**Palautteet**

---

**Syövän immuunihoitoon liittyvä oirekysely**

Palaute kyselystä, jonka täytit 30.1.2023



Jos haluat tarkistaa Kaiku Health -palvelusta saamiasi palautteita, voit tehdä sen siirtymällä Kaiku Health -palvelun aloitussivun Palautteet-osioon.

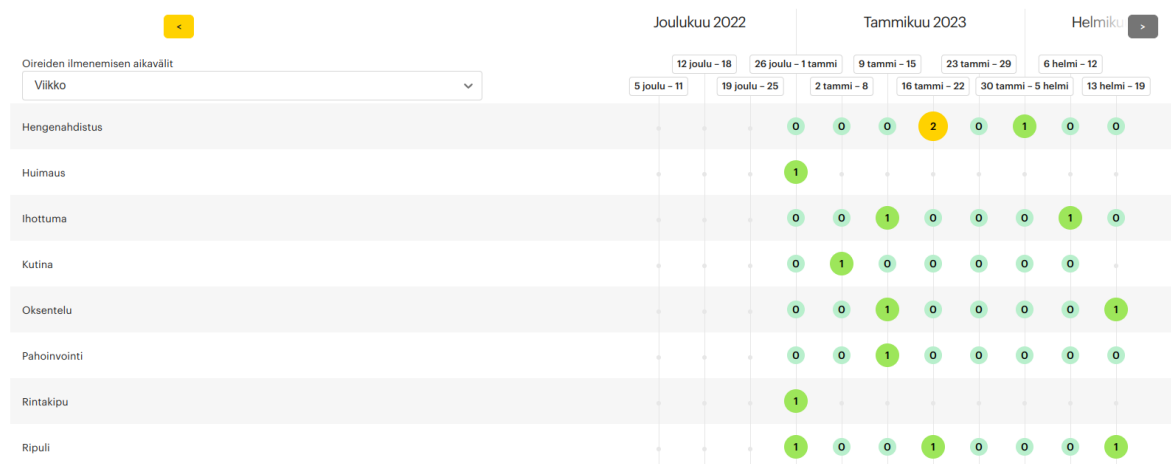
## 4. Seuranta

Oireiden koontinäytöstä voit seurata, miten oireesi muuttuvat ajan kuluessa. Jos olet saanut Kaiku Health -palvelusta itsehoito-ohjeita, myös ne löytyvät oireiden koontinäytöstä.

Seuranta

[Lataa PDF-raportti](#)

Oireet



## 5. Tietoa ja tukea

Kaiku Health -palvelun "Tietoa ja tukea" -osiossa saat lisätietoa sairastamasi sairaudesta, hoidostasi ja mahdollisesti kokemistasi oireista.

Jos sinulla on lisäkysymyksiä Kaiku Health -palvelusta, hoidostasi tai oireistasi, otathan yhteyttä hoitotiimiisi.

## 6. Yhteydenpito hoitotiimin kanssa

Hoitotiimisi saa automaattisesti vastauksesi lähettämistäsi kyselylomakkeista. Jos hoitoyksikkösi on ottanut Keskustelut-ominaisuuden käyttöön Kaiku Health -palvelussa, voit käyttää tätä ominaisuutta ottaaksesi yhteyttä hoitotiimiisi.



**Hoitohenkilöstö ei seuraa Kaiku Health -palvelua reaaliaikaisesti. Palvelu on tarkoitettu vain ei-kiireelliseen yhteydenpitoon. Kiireellisissä tapauksissa ota yhteyttä hoitoyksikköön tai hätäkeskukseen puhelimitse.**

Jos et saa vastausta hoitoyksiköstä kohtuullisen ajan kuluessa, otathan yhteyttä hoitoyksikköön puhelimitse.

## 7. Usein kysytyt kysymykset

### 7.1. Millä laitteilla ja selaimilla Kaiku Health -palvelua voi käyttää?

Kaiku Health on saatavilla sovelluksena iOS (versio 11.0 ja uudemmat) ja Android (versio 5.0 ja uudemmat) -älypuhelimille. Voit asentaa sen App Store- tai Google Play -sovelluskaupoista.

Kaiku Health -palvelua voi käyttää myös tietokoneiden ja älypuhelimien verkkoselaimilla. Kaiku Health on yhteensopiva useimpien nykyaikaisten verkkoselaimien kanssa. Tästä huolimatta suosittelemme, että käytät Kaiku Health -palvelua Mozilla Firefox, Google Chrome, Microsoft Edge tai Apple Safari -selaimien uusimmassa versiossa.

Kaiku Health palvelun käyttäminen verkkoselaimella ei edellytä sinun asentavan mitään tietokoneellesi tai matkapuhelimeesi.

### 7.2. Mikä on Kaiku Health -palvelunkäyttötarkoitus ja käyttöaiheet?

Kaiku Health on tarkoitettu käytettäväksi syövän hoidossa ja seurannassa aikuisen potilaan ja terveydenhuollon ammattilaisen ei-kiireelliseen kommunikointiin, sekä potilaan raportoimien tietojen keräämiseen, kliinisen ja potilaan raportoiman tiedon näyttämiseen ja analysointiin, sekä potilaan neuvomiseen. Kaiku Health -palvelun käsittelemät tiedot on tarkoitettu käytettäväksi hoitopäätösten ja diagnoosien tukemisessa.



Kaiku Health on tarkoitettu käytettäväksi kaikkien syöpäsairauksien hoidon ja seurannan kaikissa vaiheissa.

### **7.3. Kuka voi käyttää Kaiku Health -palvelua potilaana?**

Kaiku Health -palvelun käyttö edellyttää suostumustasi palvelun käyttöön. Tämä suostumus pyydetään tavallisesti, kun kirjaudut Kaiku Health -palveluun ensimmäistä kertaa. Suostumus saatetaan joissain tapauksissa pyytää paperilomakkeella Kaiku Health -palvelun ulkopuolella, esimerkiksi jos käytät palvelua osana kliinistä tai muuta tutkimusta.

Kaiku Health -palvelun potilaskäyttö edellyttää, että olet syöpähoidossa tai -seurannassa.

Tarvitset Internet-yhteyden ja laitteen, joka on yhteensopiva Kaiku Health -palvelun kanssa (katso **Millä laitteilla ja selaimilla Kaiku Health -palvelua voi käyttää?**).

Voit käyttää Kaiku Health -palvelua vain, jos sinulla tai puolestasi palvelua käyttävällä henkilöllä ei ole fyysisiä tai kognitiivisia esteitä sen käyttöön.

Kaiku Health -palvelua voivat käyttää 18-vuotiaat tai sitä vanhemmat. 15–17-vuotias voi käyttää Kaiku Health -palvelua, jos hoitohenkilöstö arvioi hänen pystyvän käyttämään sitä.

### **7.4. Onko tilanteita, joissa Kaiku Health -palvelua ei pidä käyttää?**

Sinun ei pidä käyttää Kaiku Health -palvelua seuraavissa tapauksissa:

- Et anna suostumustasi Kaiku Health -palvelun käyttöön.
- Sinulla ei ole Internet-yhteyttä tai pääsyä laitteelle, jolla voi käyttää Kaiku Health -palvelua.
- Et halua tai et voi (esim., terveydentilasi vuoksi) täyttää raportointivelvollisuuksiasi etkä muuten käyttää Kaiku Health -palvelua.
- Et osaa riittävän sujuvasti käyttää mitään niistä kielistä, joilla Kaiku Health -palvelua voi käyttää.
- Olet alle 15-vuotias, tai olet 15–18-vuotias, ja hoitohenkilöstö on arvioinut, ettet pysty käyttämään Kaiku Health -palvelua.

On tärkeää, että hoitotiimille Kaiku Health -palvelun kautta lähettämäsi tiedot kuvastavat oireitasi oikein.

Tästä syystä hoitotiimin ei pidä kutsua sinua käyttämään Kaiku Health -palvelua, jos fyysinen tai kognitiivinen tilasi (esimerkiksi dementia) estää sinua käyttämästä Kaiku Health -palvelua. Tällainen tila on vasta-aihe Kaiku Health -palvelun käytölle.

### **7.5. Liittykö Kaiku Health -palveluun ei-toivottuja sivuvaikutuksia tai riskejä?**

Oikein käytettynä Kaiku Health -palvelulla ei ole ei-toivottuja sivuvaikutuksia tai riskejä, jotka liittyvät turvallisuuteesi.



**Kaiku Health -palvelun käsittelemien henkilötietojen luottamuksellisuuteen, eheyteen ja saatavuuteen liittyviä riskejä ei täysin pystytä eliminoimaan. Jos epäilet, että henkilötietosi ovat vaarantuneet, ota yhteyttä Kaiku Health -palvelun tukeen.**

### **7.6. Mitä minun pitäisi tehdä, jos huomaan ongelman Kaiku Health -palvelussa?**

Jos sinulle on vaikeata käyttää Kaiku Health -palvelua, ota yhteyttä hoitotiimiisi apua saadaksesi.

Jos sinulla on parannusehdotuksia Kaiku Health -palvelua koskien, voit antaa meille palautetta [online-palautelomakkeellamme](#).

Jos havaitset Kaiku Health -palveluun liittyvän vakavan tapahtuman, ole hyvä ja ilmoita siitä Kaiku Health -palvelun valmistajalle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

### **7.7. Mitä minun tulee tehdä, jos en enää halua käyttää Kaiku Health -palvelua?**

Jos et halua enää käyttää Kaiku Health -palvelua, ota yhteyttä hoitotiimiisi ja pyydä heitä poistamaan Kaiku Health -tilisi käytöstä. Jos olet käyttänyt Kaiku Health -palvelua mobiilisovelluksen kautta, voit poistaa sen laitteestasi normaalilla asennuksen poistoprosessilla iOS ja Android -laitteissa. Kaiku Health ei tallenna mitään terveystietojasi laitteillesi.

### **7.8. Millaisia ovat Kaiku Health -palvelun suorituskykyominaisuudet?**

Kliininen suorituskyky:

- Kaiku Health -palvelun käsittelemät ja terveydenhuollon ammattikäyttäjälleen tarjoamat tiedot voivat tukea hoitopäätöksiä ja diagnooseja oireiden, löydösten ja/tai taudin uusiutumisen aikaisemman havaitsemisen kautta.

Kaiku Healthia käyttävillä potilailla on todennäköisesti vähemmän vakavia haittatapahtumia, päivystyskäyntejä ja sairaalahoitojaksoja, joita voidaan ehkäistä tai lieventää asianmukaisilla lääketieteellisillä toimenpiteillä.

#### Turvallisuuteen liittyvä suorituskyky:

- Kaiku Health -palvelun tai vastaavan laitteen käyttö ei aiheuta ei-toivottuja sivuvaikutuksia.
- Kaiku Health -palvelun käyttö ei vaaranna henkilötietojen eheyttä ja luottamuksellisuutta.
- Yli- ja/tai aliluokitukseen liittyvät riskit eivät voi johtaa vakaviin haittoihin.
- Virheelliseen pisteytykseen liittyvät riskit eivät voi johtaa vakavaan haittaan.
- Potilaalle annettuihin ohjeisiin ja tietoihin liittyvät riskit eivät voi aiheuttaa vakavaa haittaa.






#### Tekninen suorituskyky:

- Kaiku Health vähentää hoitoon liittyviä kustannuksia, potilaiden ja heidän omaistensa sekä terveydenhuollon kuormitusta.
- Kaiku Health parantaa potilastyytyväisyyttä.
- Kaiku Health parantaa hoitoprosessien koordinoitua.
- Kaiku Health edesauttaa saavuttamaan hyvän tason itseraportoinnissa.
- Kaiku Health sallii vain valtuutettujen käyttäjien käyttää ja muokata henkilötietoja.
- Kaiku Health tukee potilaan seurannan personointia ja automatisointia potilaan indikaatioiden ja hoitomuotojen perusteella antamalla potilaille mahdollisuuden täyttää heille osoitetut kyselylomakkeet.
- Kaiku Health -palvelussa potilaiden täyttämät kyselyt ja muista järjestelmistä tuodut kliiniset tiedot näkyvät potilaskäyttäjälle ja hänelle osoitetulle hoitotiimille.
- Kaiku Health personoi oireiden seuranta oireiden perusteella, joiden puhkeamisen jatkumisen koneoppimismallit ennustavat olevan todennäköistä aiemmin raportoitujen tietojen perusteella.
- Hoitohenkilökunta ja potilaskäyttäjät voivat vaihtaa tekstipohjaisia viestejä ja liitteitä potilas- ja hoitotiimikohtaisissa keskusteluissa.
- Kaiku Health laskee oireiden vakavuusasteet potilaan oirekyselyihin antamien vastausten perusteella konfiguroitavaa sääntöpohjaista logiikkaa noudattaen.
- Kaiku Health antaa arvioitujen oireiden ja potilasmoduulin perusteella priorisoituja hälytyksiä terveydenhuollon ammattilaisille auttaakseen heitä keskittämään huomionsa apua tarvitseviin potilaisiin.

- Mikäli ominaisuus on käytössä, Kaiku Health laskee kyselylomakkeiden yhdistelmäpisteet kyselyn pisteytysmäärittelyn mukaisesti.
- Kaiku Health näyttää potilaalle itsehoito-ohjeita potilaan täyttämän kyselyn ja potilaan raportoimien oireiden luokituksen perusteella.
- Kaiku Health näyttää potilaskäyttäjälle yleistä tietoa sisältäviä artikkeleita sairaudesta, hoidosta tai vastaavista aiheista moduulista riippuen.
- Kaiku Health näyttää potilaalle itsehoito-ohjeita oireista, joiden alkamisen jatkumisen koneoppimismallit ennustavat olevan todennäköistä aiemmin raportoitujen tietojen perusteella.

## 7.9. Mitä symboleita tässä asiakirjassa käytetään?

Tässä asiakirjassa käytetyt symbolit ja niiden merkitys selitetään seuraavassa taulukossa:

Symboli	Symbolin nimi	Symbolin merkitys
	CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen tunniste	CE-merkintä osoittaa, että valmistaja on arvioinut tuotteen ja sen on katsottu täyttävän EU:n turvallisuus-, terveys- ja ympäristönsuojeluvaatimukset. Sitä vaaditaan tuotteilta, jotka on valmistettu kaikkialla maailmassa ja jotka sitten myydään EU:ssa. Ilmoitetun laitoksen tunniste osoittaa, että ilmoitettu laitos on tarkastanut lääkinnällisen laitteen suunnittelun ja sen vaatimustenmukaisuuden olennaisten vaatimusten kanssa. 2797 on BSI Group The Netherlands B.V. Netherlands -ilmoitetun laitoksen tunniste.
	Lääkinnällinen laite	Symboli osoittaa, että tuote on lääkinällinen laite, eli laite, joka on tarkoitettu lääketieteellisiin tarkoituksiin.
	Varoitus	Symboli osoittaa, että sen vieressä olevat tiedot koskevat laitetta koskevia varoituksia, varotoimia, vasta-aiheita, toteutettavia toimenpiteitä tai käytön rajoituksia.
	Valmistaja	Symboliin liittyvät tiedot yksilöivät laitteen valmistajan.
	Sveitsin valtuutettu edustaja	Symboliin liittyvät tiedot yksilöivät Sveitsin valtuutetun edustajan rekisteröidyn toimipaikan nimen ja osoitteen.

## 7.10. Mitä varoituksia tässä asiakirjassa on?

Tämä asiakirja sisältää seuraavat varoitukset koskien Kaiku Health -palvelun käyttöä:

Osio	Varoitus
3. Palaute	<p>Hoitohenkilöstö ei seuraa Kaiku Health -palvelua reaaliaikaisesti. Palvelu on tarkoitettu vain ei-kiireelliseen yhteydenpitoon. Kiireellisissä tapauksissa ota yhteyttä hoitoyksikköön tai hätäkeskukseen puhelimitse.</p>
3. Palaute	<p>Joissain erityistapauksissa Kaiku Health -palvelun tarjoamat opastukset ja itsehoito-ohjeet eivät välttämättä sovellu sinulle. Jos sinulla on kysyttävää hoidostasi tai oireistasi ja niiden hoidosta, pyydämme sinua ottamaan yhteyttä hoitotiimiisi.</p> <p>Jos et saa vastausta hoitoyksiköstä kohtuullisen ajan kuluessa, otathan yhteyttä hoitoyksikköön puhelimitse.</p>
6. Yhteydenpito hoitotiimin kanssa	<p>Hoitohenkilöstö ei seuraa Kaiku Health -palvelua reaaliaikaisesti. Palvelu on tarkoitettu vain ei-kiireelliseen yhteydenpitoon. Kiireellisissä tapauksissa ota yhteyttä hoitoyksikköön tai hätäkeskukseen puhelimitse.</p> <p>Jos et saa vastausta hoitoyksiköstä kohtuullisen ajan kuluessa, otathan yhteyttä hoitoyksikköön puhelimitse.</p>
7.5. Liittykö Kaiku Health -palveluun ei-toivottuja sivuvaikutuksia tai riskejä?	<p>Kaiku Health -palvelun käsittelemien henkilötietojen luottamuksellisuuteen, eheyteen ja saatavuuteen liittyviä riskejä ei täysin pystytä eliminoimaan. Jos epäilet, että henkilötietosi ovat vaarantuneet, ota yhteyttä Kaiku Health -palvelun tukeen.</p>

## Yhteystiedot



VALMISTAJA  
ELEKTA SOLUTIONS AB  
Hagaplan 4,  
113 68 Stockholm, Sweden



Sveitsin valtuutettu edustaja

Elektä GmbH  
Grienbachstrasse 17,  
6300 Zug, Switzerland

Nämä käyttöohjeet koskevat Kaiku Health -palvelun versiota 8.0.0 ja uudempia versioita.

Vastaava käyttöohje terveydenhoitoalan ammattilaisille: E061780 / 05

Sinulla on oikeus saada paperiversio käyttöohjeista veloituksetta seitsemän kalenteripäivän kuluessa. Jos haluat tilata paperiversion, lähetä sähköpostia osoitteeseen [customersuccess@kaikuhealth.com](mailto:customersuccess@kaikuhealth.com) ja kerro seuraavat tiedot:

- Pyytämäsi asiakirja (katso asiakirjan tunnistenumero ja versionumero asiakirjan ylätunnisteesta)
- Toimitusosoite
- Asiakirjasta haluttu kieliversio

Voit myös avata tai ladata kopion tästä asiakirjasta tulostettavaksi Kaiku Health -palvelun käyttöliittymästä tai [kaikuhealth.com](http://kaikuhealth.com) -sivuston kautta.

© 2024 Elektä Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän asiakirjan osaa ei saa jäljentää missään muodossa ilman tekijänoikeuksien haltijan kirjallista lupaa.

2024-04-23